POLTI Vaporetto®

MADE IN ITALY

MANUALE DI ISTRUZIONI

EN - Instruction manual | **FR -** Manuel d'instructions | **ES -** Manual de instrucciones
DE - Bedienungsanleitung | **PT -** Manual de instruções | **NL -** Handleiding |
PL - Instrukcja obsługi | **SE -** Bruksanvisning



POLTI VAPORETTO PRO 100_ECO POWER



POLTI VAPORETTO PRO 95_TURBO FLEXI



POLTI VAPORETTO PRO 85_FLEXI



POLTI VAPORETTO PRO 8X ECO PLUS

IT - Prima dell'utilizzo leggere attentamente le avvertenze di sicurezza | **EN -** Read the safety warnings carefully before use | **FR -** Lire attentivement les avertissements de sécurité avant utilisation | **ES -** Lea atentamente las advertencias de seguridad antes de usar | **DE -** Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Sicherheitshinweise sorgfältig durch | **PT -** Leia atentamente as advertências de segurança antes de usar | **NL -** Lees de veiligheidswaarschuwingen zorgvuldig door voordat u ze gaat gebruiken | **PL -** Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa | **SE -** Läs säkerhetsföreskrifterna noga före användningen.

IT - REGISTRA IL TUO PRODOTTO | **EN -** REGISTER YOUR PRODUCT
FR - ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT | **ES -** REGISTRE SU PRODUCTO
DE - REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT | **PT -** REGISTE O SEU PRODUTO
| **NL -** REGISTREER UW EIGEN PRODUCT | **PL -** ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT | **SE -** REGISTRERA DIN EGEN PRODUKT

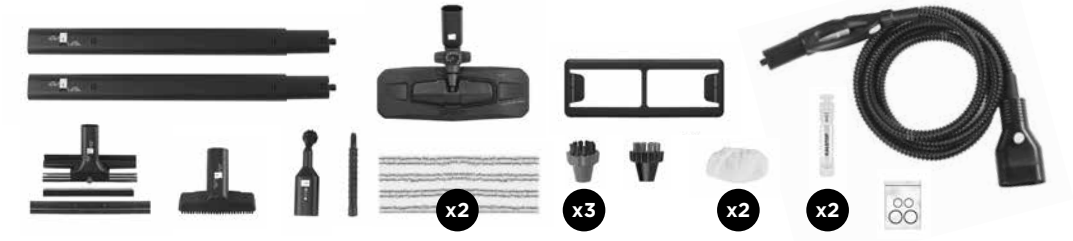
IT - Pulitore a vapore a traino con caldaia | **EN -** Canister steam cleaner with boiler | **FR -** Nettoyeur vapeur tracté avec chaudière | **ES -** Limpiador a vapor de trineo con caldera | **DE -** Dampfreiniger, Bodenmodell mit Kessel | **PT -** Limpador a vapor de arrastar com caldeira | **NL -** Stoomreiniger met ketel | **PL -** Myjka parowa z kotłem | **SE -** Ångrengörare av släpmodell med värmepanna

IT - **DOTAZIONE STANDARD** | EN - **STANDARD EQUIPMENT** | FR - **FOURNITURE STANDARD** ES - **DOTACIÓN ESTÁNDAR** | DE - **STANDARDAUSSTATTUNG** | PT - **FORNECIMENTO STANDARD** | NL - **STANDAARDUITRUSTING** | PL - **WYPOSAŻENIE STANDARDOWE** | SE - **STANDARDUTRUSTNING**

POLTI VAPORETTO PRO 100_ECO POWER



POLTI VAPORETTO PRO 95_TURBO FLEXI



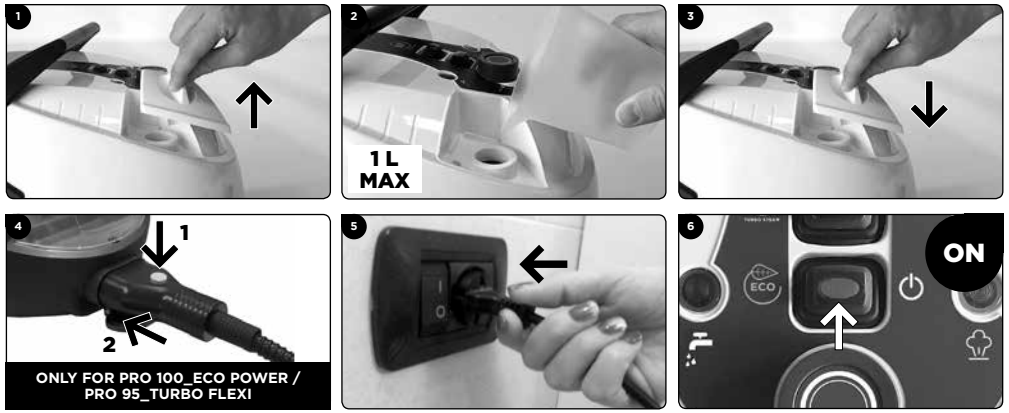
POLTI VAPORETTO PRO 85_FLEXI



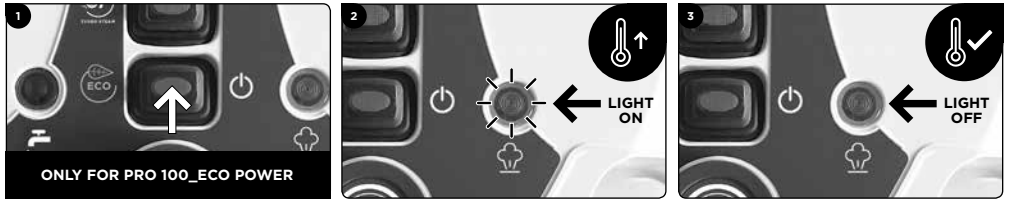
POLTI VAPORETTO PRO 8X ECO PLUS



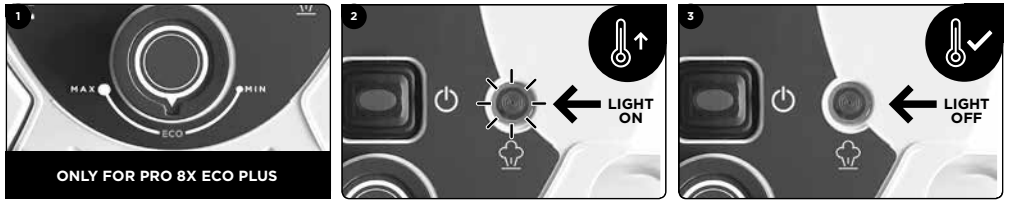
IT - **PREPARAZIONE ALL'USO** | EN - **PREPARATION FOR USE** | FR - **PRÉPARATION** | ES - **PREPARACIÓN PARA EL USO** | DE - **VORBEREITUNG DES GERÄTS** | PT - **PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO** | NL - **VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK** | PL - **PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA** | SE - **FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING**



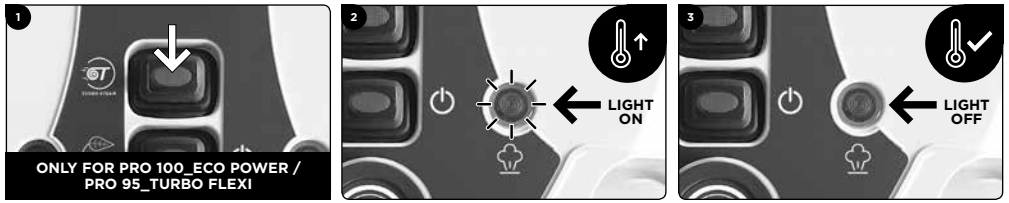
IT - **FUNZIONE ECO** | EN - **ECO FUNCTION** | FR - **FONCTION ECO** | ES - **FUNCIÓN ECO** | DE - **ECO-FUNKTION** | PT - **FUNÇÃO ECO** | NL - **ECO-FUNCTIE** | PL - **FUNKCJA ECO** | SE - **ECO-FUNKTION**



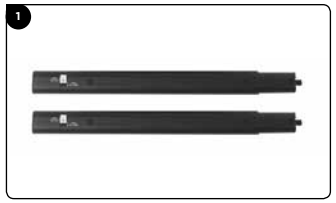
IT - **FUNZIONE ECO** | EN - **ECO FUNCTION** | FR - **FONCTION ECO** | ES - **FUNCIÓN ECO** | DE - **ECO-FUNKTION** | PT - **FUNÇÃO ECO** | NL - **ECO-FUNCTIE** | PL - **FUNKCJA ECO** | SE - **ECO-FUNKTION**

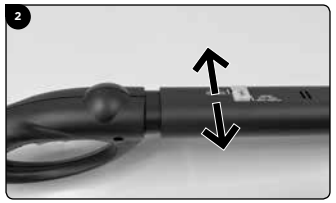


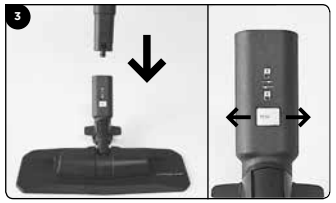
IT - **FUNZIONE TURBO** | EN - **TURBO FUNCTION** | FR - **FONCTION TURBO** | ES - **FUNCIÓN TURBO** | DE - **TURBO-FUNKTION** | PT - **FUNÇÃO TURBO** | NL - **TURBO-FUNCTIE** | PL - **FUNKCJA TURBO** | SE - **TURBO-FUNKTION**



IT - **PULIZIA DEI PAVIMENTI** | EN - **CLEANING FLOORS** | FR - **NETTOYAGE DES SOLS** | ES - **LIMPIEZA DE SUELOS** | DE - **REINIGUNG VON FUSSBÖDEN** | PT - **LIMPEZA DOS PAVIMENTOS** | NL - **REINIGEN VAN VLOEREN** | PL - **CZYSZCZENIE PODŁÓG** | SE - **RENGÖRING AV GOLV**

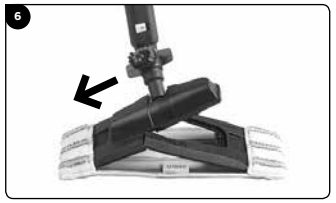












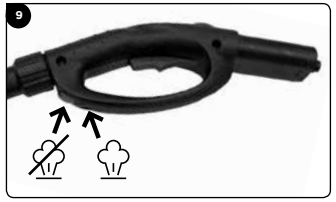


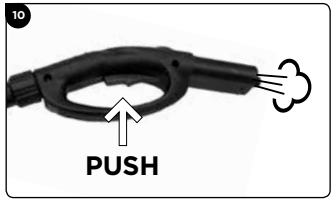


MAX MARMO - MARBLE - MARBRE
MÁRMOL - MARMOR - MÁRMORE
MARMUR - MARMER - MARMOR

MED/ECO CERAMICA - CERAMIC - CARRELAGE
CERÁMICA - KERAMIK - CERÂMICA
CERAMIKA - KERAMIEK - KERAMIK

MIN PARQUET - PARQUET - PARQUET
PARQUET - PARKETT - PARQUET
PARKIET - PARKET - PARKETT







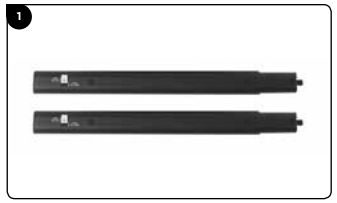


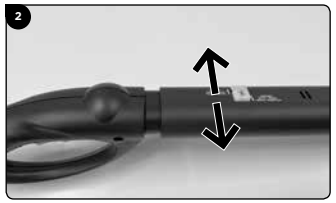


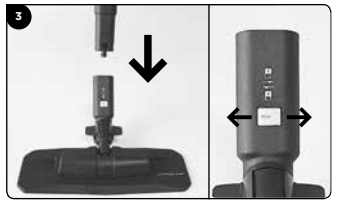


IT - QUALE ACQUA UTILIZZARE NELLA CALDAIA | **EN -** WHICH WATER TO USE IN THE BOILER | **FR -** QUELLE EAU UTILISER DANS LA CHAUDIÈRE **ES -** QUÉ AGUA UTILIZAR EN LA CALDERA | **DE -** VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS IM KESSEL | **PT -** QUAL A ÁGUA RECOMENDADAPARA USAR NA CALDEIRA | **NL -** WELK WATER IN DE KETEL TE GEBRUIKEN | **PL** - JAKA WODA MA BYĆ UŻYWANA W KOTLE | **SE -** VILKET VATTEN SOM SKA ANVÄNDAS I PANNAN

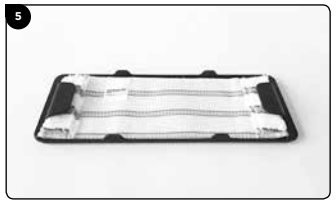
IT - **PULIZIA DI TAPPETI & MOQUETTE** | EN - **CLEANING RUGS AND CARPETS** | FR - **NETTOYAGE DE TAPIS ET MOQUETTE** | ES - **LIMPIEZA DE ALFOMBRAS Y MOQUETAS** | DE - **REINIGUNG VON TEPPICHEN & TEPPICHBÖDEN** | PT - **LIMPEZA DOS TAPETES E ALCATIFAS** | NL - **REINIGEN VAN TAPIJTEN & VAST TAPIJT** | PL - **CZYSZCZENIE DYWANÓW I WYKŁADZIN** | SE - **RENGÖRING AV MATTOR OCH HELTÄCKNINGSMATTOR**

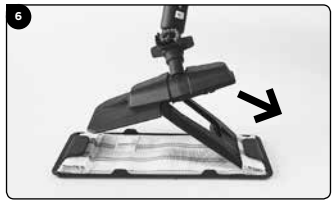


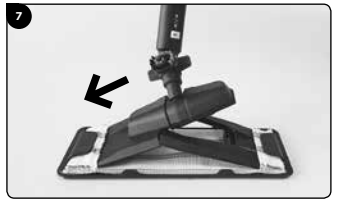






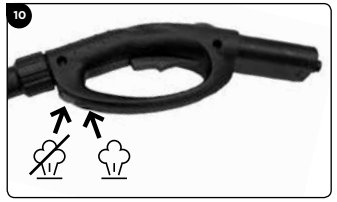


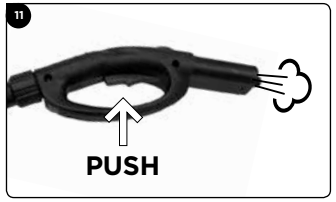










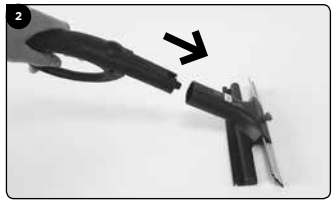


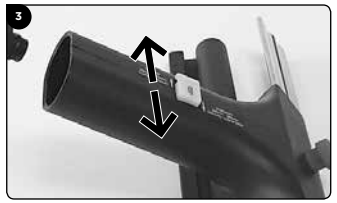


IT - GUARDA IL VIDEO E SCOPRI DI PIÙ SUL PRODOTTO | **EN -** WATCH THE VIDEO AND LEARN MORE ABOUT THE PRODUCT | **FR -** REGARDEZ LA VIDÉO ET DÉCOUVREZ PLUS DE DÉTAILS SUR LE PRODUIT | **ES -** VE EL VÍDEO Y DESCUBRE MÁS SOBRE EL PRODUCTO | **DE -** VIDEO ANSEHEN UND MEHR ZUM PRODUKT ERFAHREN | **PT -** ASSISTA AO VÍDEO E SAIBA MAIS SOBRE O PRODUTO | **NL -** BEKIJK DE VIDEO VOOR MEER INFORMATIE OVER HET PRODUCT | **PL** - OGLĄDNIJ FILM I POZNAJ SZCZEGÓŁY DOTYCZĄCE PRODUKTU | **SE -** TITTA PÅ VIDEON OCH UPPTÄCK MER OM PRODUKTEN

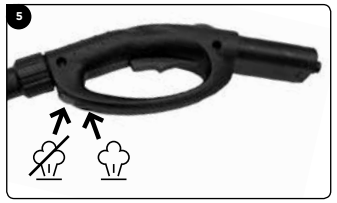
IT - **PULIZIA DI VETRI, SPECCHI E PIASTRELLE** | EN - **CLEANING GLASS, WINDOWS AND TILES** | FR - **NETTOYAGE DES VITRES, MIROIRS ET CARREAUX** | ES - **LIMPIEZA DE CRISTALES, ESPEJOS Y BALDOSAS** | DE - **REINIGUNG VON FENSTERN, SPIEGELN UND FLIESEN** | PT - **LIMPEZA DE VIDROS, ESPELHOS E AZULEJOS** | NL - **REINIGEN VAN GLAS, SPIEGELS EN TEGELS** | PL - **CZYSZCZENIE SZKŁA, LUSTER I PŁYTEK CERAMICZNYCH** | SE - **RENGÖRING AV FÖNSTER, SPEGLAR OCH KAKELPLATTOR**

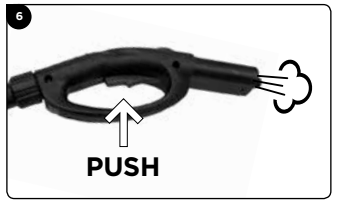








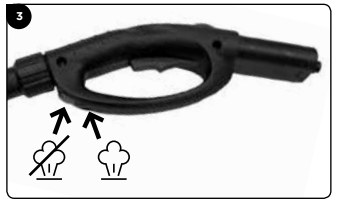


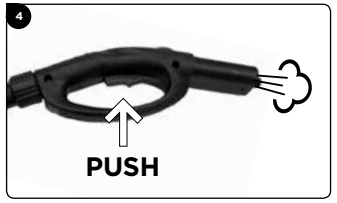








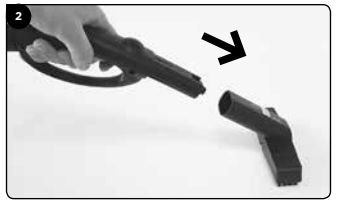


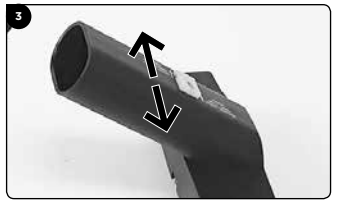




IT - **PULIZIA DEGLI IMBOTTITI** | EN - **CLEANING UPHOLSTERY** | FR - **NETTOYAGE DES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS** | ES - **LIMPIEZA DE LAS TAPICERÍAS** | DE - **REINIGUNG VON POLSTERN UND POLSTERMÖBELN** | PT - **LIMPEZA DOS ACOLCHOADOS** | NL - **REINIGEN VAN GESTOFFEERDE MEUBELS** | PL - **CZYSZCZENIE TAPICERKI** | SE - **RENGÖRING AV STOPPADE MÖBLER**

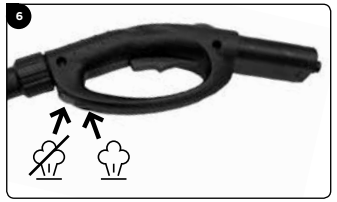


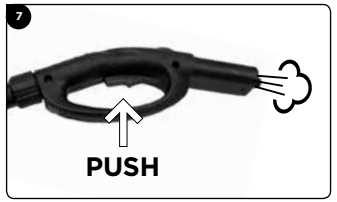


















IT - SCOPRI GLI ACCESSORI OPZIONALI | **EN -** DISCOVER THE OPTIONAL ACCESSORIES | **FR -** DÉCOUVREZ LES ACCESSOIRES OPZIONELES | **ES -** DESCUBRE LOS ACCESORIOS OPCIONALES | **DE -** DAS OPTIONALE ZUBEHÖR ENTDECKEN | **PT -** DESCUBRA OS ACESSÓRIOS OPCIONAIS | **NL -** ONTDEK DE OPTIONELE ACCESSOIRES | **PL -** ODKRYJ OPCJONALNE AKCESORIA | **SE -** UPPTÄCK DE VALFRIA TILLBEHÖREN

IT - **PULIZIA DI SANITARI, FUGHE TRA LE PIASTRELLE E PIANI COTTURA** |
EN - **CLEANING BATHROOM FIXTURES, GROUTING AND KITCHEN WORKTOPS** |
FR - **NETTOYAGE DES SANITAIRES, JOINTS ENTRE LES CARREAUX ET PLAQUES DE CUISSON** |
ES - **LIMPIEZA DE SANITARIOS, JUNTAS DE BALDOSAS Y PLACAS DE COCCIÓN** |
DE - **REINIGUNG VON SANITÄREINRICHTUNGEN, FUGEN ZWISCHEN FLIESEN UND KOCHFLÄCHEN** |
PT -**LIMPEZA DE SANITÁRIOS, RANHURAS ENTRE OS AZULEJOS E ZONA DE FOGÕES** |
NL - **REINIGEN VAN SANITAIR, VOEGEN TUSSEN TEGELS EN KOOKPLATEN** |
PL - **CZYSZCZENIE SANITARIATÓW, FUG I PŁYT CERAMICZNYCH** |
SE - **RENGÖRING AV SANITETSPORSLIN, FOGAR MELLAN KAKELPLATTOR OCH SPISHÄLLAR**



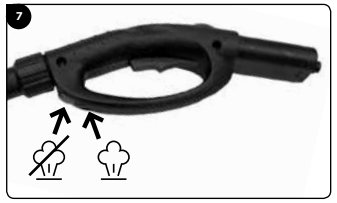


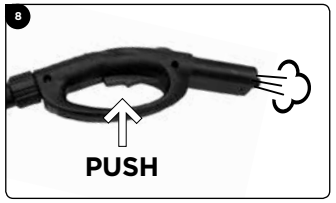


















IT - **PULIZIA DI SUPERFICI DURE** | EN - **CLEANING HARD SURFACES** | FR - **NETTOYAGE DES SURFACES DURES** | ES - **LIMPIEZA DE SUPERFICIES DURAS** | DE - **REINIGUNG VON HARTEN OBERFLÄCHEN** | PT - **LIMPEZA DE SUPERFÍCIES DURAS** | NL - **REINIGEN VAN HARDE VLOEREN** | PL - **CZYSZCZENIE TWARDYCH POWIERZCHNI** | SE - **RENGÖRING AV HÅRDA YTOR**

ONLY FOR PRO 100_ECO POWER / PRO 95_TURBO FLEXI



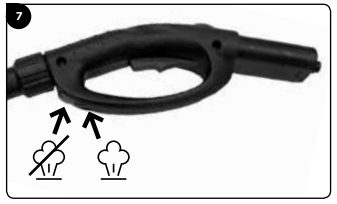


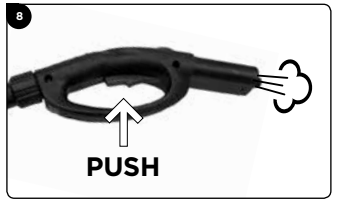






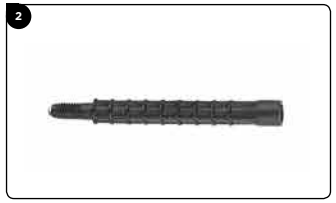








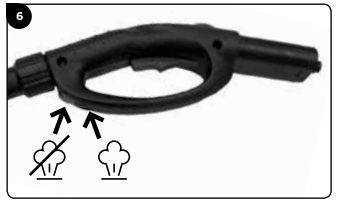


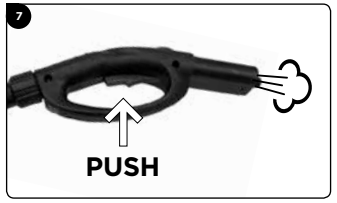










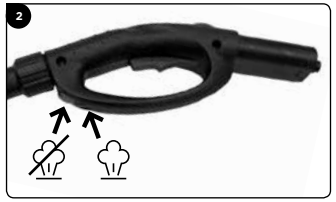


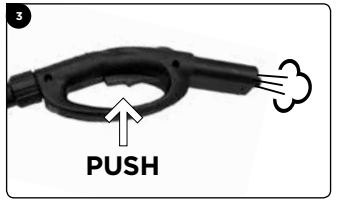




IT - **ALTRI USI GENERALI** | EN - **OTHER GENERAL USES** | FR - **AUTRES UTILISATIONS GÉNÉRALES** | ES - **OTROS USOS GENERALES** | DE - **ANDERE ALLGEMEINE VERWENDUNGEN** | PT - **OUTROS USOS GERAIS** | NL - **ANDER ALGEMEEN GEBRUIK** | PL - **INNE ZASTOSOWANIA** | SE - **ANDRA ALLMÄNNA ÄNDAMÅL**





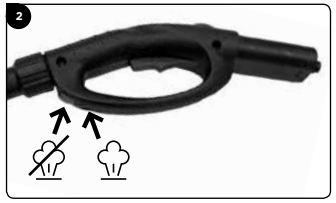


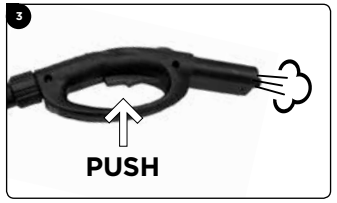




IT - **RAVVIVARE TENDE / PIANTE** | EN - **BRIGHTENING UP CURTAINS / PLANTS AND DRAPES** | FR - **RAVIVER LES RIDEAUX / PLANTES** | ES - **REAVIVAR LAS CORTINAS / PLANTAS** | DE - **VORHÄNGE/ÜBERVORHÄNGE UND PFLANZEN AUFFRISCHEN** | PT - **LIMPAR CORTINAS E BANDÔS** | NL - **GORDIJNEN / PLANTEN OPFRISSEN** | PL - **ODŚWIEŻANIE ZASŁON / ROŚLIN** | SE - **UPPFRÄSCHNING AV GARDINER/VÄXTER**









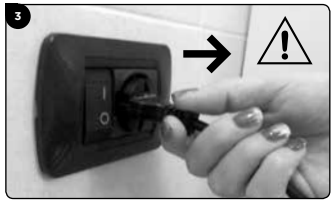


IT - **PULIZIA DI MOBILI E SUPERFICI DELICATE** | EN - **CLEANING FURNITURE AND DELICATE SURFACES** | FR - **NETTOYAGE DES MEUBLES ET DES SURFACES DÉLICATES** | ES - **LIMPIEZA DE MUEBLES Y SUPERFICIES DELICADAS** | DE - **REINIGUNG VON MÖBELN UND EMPFINDLICHEN OBERFLÄCHEN** | PT - **LIMPEZA DE MÓVEIS E SUPERFÍCIES DELICADAS** | NL - **REINIGEN VAN MEUBELS EN DELICATE OPPERVLAKKEN** | PL - **CZYSZCZENIE MEBLI I DELIKATNYCH POWIERZCHNI** | SE - **RENGÖRING AV MÖBLER OCH ÖMTÅLIGA YTOR**

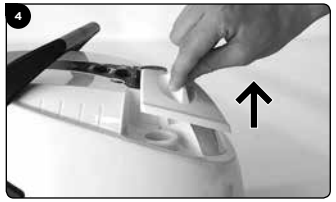
OUT OF WATER







IT - SPIA ROSSA: MANCANZA ACQUA | **EN -** RED LIGHT: OUT OF WATER | **FR -** VOYANT ROUGE : ABSENCE D'EAU | **ES -** PILOTO ROJO: FALTA DE AGUA | **DE -** ROTE KONTROLLLEUCHTE: MANGEL AN WASSER | **PT -** LUZ VERMELHA: FALTA DE ÁGUA | **NL -** ROOD CONTROLELAMPJE: LEEG RESERVOIR | **PL -** KONTROLKA CZERWONA: BRAK WODY | **SE -** RÖD KONTROLLAMPA: VATTEN SAKNAS



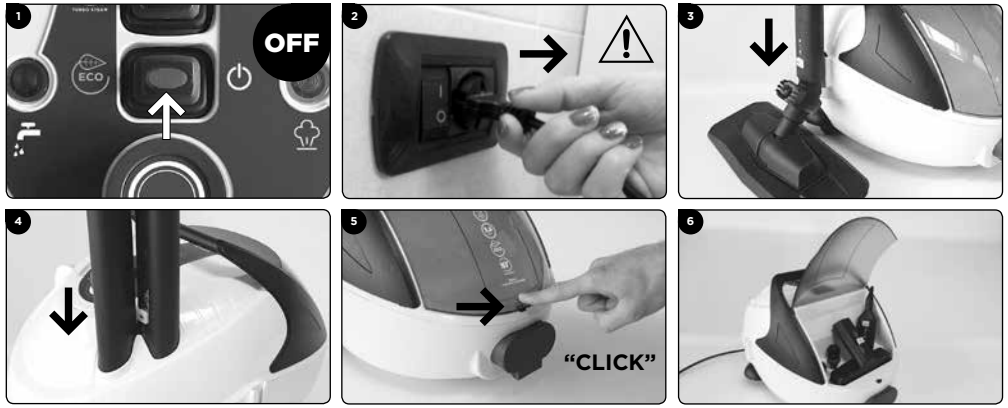








IT - **RIMESSAGGIO** | EN - **STORAGE** | FR - **RANGEMENT** | ES - **CONSERVACIÓN** | DE - **AUFBEWAHRUNG** | PT - **ARMAZENAMENTO** | NL - **OPBERGEN** | PL - **PRZECHOWYWANIE** | SE - **FÖRVARING**



IT - DOMANDE FREQUENTI | **EN -** FREQUENTLY ASKED QUESTIONS | **FR -** QUESTIONS FREQUENTES | **ES -** PREGUNTAS FRECUENTES | **DE -** HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN | **PT -** PERGUNTAS FREQUENTES | **NL -** VEELGESTELDE VRAGEN | **PL -** CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA | **SE -** VANLIGA FRÅGOR

IT GARANZIA

Questo apparecchio è riservato a un uso esclusivamente domestico e casalingo.
E' coperto dalla garanzia legale per i difetti di conformità esistenti al momento della consegna per due anni dalla data di acquisto come previsto dalla legislazione Europea, salvo condizioni diverse (periodo di validità e rimedi previsti) vigenti nel Paese in cui viene richiesta la garanzia; la data di acquisto deve essere comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal venditore.
Per attivare la garanzia e per maggiori informazioni visita www.polti.com
In caso di riparazione, l'apparecchio dovrà essere accompagnato dal documento fiscale che ne attesti l'acquisto.
La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti che derivano al consumatore dalla Direttiva Europea 99/44/CE su taluni aspetti della vendita e delle garanzie sui beni di consumo, diritti che il consumatore deve far valere nei confronti del proprio venditore.
La presente garanzia è valida nei Paesi che recepiscono la direttiva Europea 99/44/CE. Per gli altri Paesi, valgono le normative locali in tema di garanzia.

COSA COPRE LA GARANZIA

Nel periodo di garanzia, Polti garantisce la riparazione gratuita e, quindi, senza alcun onere per il cliente sia per la manodopera che per il materiale, del prodotto che presenti un difetto di fabbricazione o vizio di origine.
In caso di difetti non riparabili Polti può offrire al Cliente la sostituzione gratuita del prodotto.
Per ottenere l'intervento in garanzia il consumatore si dovrà rivolgere ad uno dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti munito di idoneo documento di acquisto rilasciato dal venditore ai fini fiscali comprovante la data di acquisto del prodotto. In assenza di documentazione comprovante l'acquisto del prodotto e la relativa data di acquisto, gli interventi verranno effettuati a pagamento. Conservare accuratamente il documento di acquisto per tutto il periodo di garanzia.

COSA NON COPRE LA GARANZIA

- Ogni guasto o danno che non derivi da un difetto di fabbricazione.
- I guasti dovuti ad uso improprio e diverso da quello indicato nel libretto di istruzioni, parte integrante del contratto di vendita del prodotto.
- I guasti derivanti da caso fortuito (incendi, cortocircuiti) o da fatto imputabile a terzi (manomissioni).
- I danni causati dall'utilizzo di componenti non originali Polti, da riparazioni o alterazioni eseguite da personale o centro assistenza non autorizzato Polti.
- I danni causati dal cliente.
- Le parti (filtri, spazzole, guaine, batterie, ecc) danneggiate dal consumo (beni consumabili) o dalla normale usura.
- Eventuali danni dovuti dal calcare.
- Guasti derivanti da mancata manutenzione / pulizia secondo le istruzioni del produttore.
- Il montaggio di accessori non originali Polti, modificati o non adattati all'apparecchio.

L'utilizzo non appropriato e/o non conforme alle istruzioni per l'uso e a qualunque altra avvertenza, disposizione contenuta nel presente manuale, invalida la garanzia.
Polti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono derivare direttamente o indirettamente a persone, cose, animali dovuti al mancato rispetto delle prescrizioni indicate nel libretto di istruzioni, riguardanti le avvertenze per l'uso e la manutenzione del prodotto.
Per consultare l'elenco aggiornato dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti visitare il sito www.polti.com

EN WARRANTY

This appliance is for domestic and household use only.
It is covered by a legal warranty against defects existing at the time of delivery for two years from the date of purchase, as provided for by European law, unless otherwise specified by conditions (expiry and remedies provided for) in force in the country in which the warranty is requested; date of purchase must be confirmed with a document valid for tax purposes issued by the seller.
To activate the warranty and for further information, visit www.polti.com
For repairs, the appliance must be accompanied by proof of purchase.
This warranty does not affect the consumer rights deriving from European Directive 99/44/EC as regards some aspects of sale and warranty of consumer goods, rights which the consumer should uphold with respect to the seller.
This warranty is valid in the countries which adhere to European Directive 99/44/EC. For other countries, local regulations on warranties apply.

WHAT THE WARRANTY COVERS

During the warranty period, Polti guarantees free repair of a product with a manufacturing or factory defect and, therefore, the customer is not liable to pay for any work or materials.
In case of irreparable defects, Polti may replace the product free of charge.
To avail of the warranty, the customer should visit one of the Polti Authorised Service Centres with proof of purchase from the seller valid for tax purposes and bearing the date of purchase of the product. Without proof of purchase and the relative date of purchase, the work will be charged for. Store the proof of purchase document safely for the whole duration of the warranty period.

WHAT THE WARRANTY DOES NOT COVER

• Any fault or damage not deriving from a manufacturing defect.
• Any fault due to improper use or use other than that indicated in the instruction booklet, an integral part of the product sales contract.
• Any defect resulting from force majeure (fires, short circuits) or caused by third parties (tampering).
• Damage caused by the use of non-original Polti parts, and repairs or modifications performed by staff or service centres not authorised by Polti.
• Damage caused by the customer.
• Parts (filter, brush, hose, etc.) damaged by use (consumable goods) or normal wear and tear.
• Any damage caused by limescale.
• Defects resulting from lack of maintenance/ cleaning according to the manufacturer's instructions.
• Assembly of non-original Polti accessories or those that have been modified or which are not suitable for the appliance.

Inappropriate use and/or use not compliant with the instructions for use and any other warnings or indications contained in this manual invalidates the warranty.
Polti takes no responsibility for any direct or indirect damage to people, objects or animals caused by non-compliance with the instructions indicated in this instruction booklet, regarding warnings for use and product maintenance.
To see the up-to-date list of the Polti Authorised Service Centres, visit the website www. polti.com.

FR GARANTIE

Cet appareil est réservé exclusivement à un usage domestique et ménager.
Il est couvert par la garantie légale pour les défauts de conformité existants au moment de la livraison pendant deux ans à partir de la date d'achat, comme prévu par la législation européenne, sauf conditions différentes (période de validité et solutions prévues) en vigueur dans le pays où la demande de garantie est effectuée ; la date d'achat doit être attestée par un document fiscal valable délivré par le vendeur.
Pour activer la garantie et pour en savoir plus, consulter le site www.polti.com
En cas de réparation, la machine devra être accompagnée d'une preuve d'achat valide.
La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur dérivant de la Directive Européenne 99/44/CE relative à certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, droits que le consommateur peut faire valoir face au vendeur. Cette garantie est valable dans tous les pays qui transposent la Directive Européenne 99/44/CE. Pour les autres pays s'appliquent les réglementations locales en matière de garantie.

CAS DE GARANTIE

Durant la période de garantie, Polti effectue gratuitement les interventions de réparation, sans facturer au client les frais de main-d'oeuvre ou de matériel, du produit présentant un défaut de fabrication ou un vice d'origine.
En cas de défauts irréparables, Polti se réserve le droit de proposer au client de remplacer gratuitement le produit.
Pour obtenir une intervention sous garantie, le consommateur devra contacter un SAV agréé Polti et présenter un document délivré par le vendeur à des fins fiscales sur lequel figure la date d'achat du produit. A défaut de la preuve d'achat du produit indiquant la date d'achat, les interventions seront payantes. Conserver soigneusement la preuve d'achat pendant toute la période de garantie.

CAS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE

• Tout défaut ou dommage qui n'est pas dû à un défaut de fabrication
• Les défaillances dues à une utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation décrite dans le manuel d'instructions qui fait partie intégrante du contrat de vente du produit ;
• Les défaillances résultant d'un accident (incendie, court-circuit) ou imputables à des tiers (altérations).
• La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de composants non originaux Polti, par les réparations ou les altérations effectuées par un personnel ou des SAV non agréés Polti.
• Les dommages causés par le client.
• Les pièces (filtres, brosses, gaines, etc.) endommagées par la consommation (biens consommables) ou par l'usure normale.
• Les dommages causés par le tartre.
• Les défaillances causées par le manque d'entretien/nettoyage selon les instructions du fabricant.
• Le montage d'accessoires non originaux Polti, modifiés ou non adaptés à l'appareil.

L'utilisation inappropriée et/ou non conforme aux instructions d'utilisation et à toute autre mise en garde et disposition contenue dans le présent manuel, annule la garantie.
Polti décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui pourraient résulter directement ou indirectement de personnes, biens ou animaux ou dus au non-respect des indications du manuel d'instructions, en particulier les avertissements relatifs à l'utilisation et à l'entretien du produit.
Pour consulter la liste actualisée des SAV agréés Polti, se connecter au site www.polti. com

ES GARANTÍA

Este aparato está reservado a un uso exclusivamente doméstico.
Está cubierto por la garantía legal por los defectos de conformidad existentes al momento de la entrega durante dos años desde la fecha de compra como prevé la legislación europea, salvo condiciones diferentes (período de validez y soluciones previstas) vigentes en el país donde se requiere la garantía;
la fecha de compra se debe comprobar con un documento válido para los efectos fiscales emitido por el vendedor.
Para activar la garantía y para más información, visitar www.polti.com
En caso de reparación, el aparato deberá ir acompañado del comprobante fiscal de compra.
La presente garantía no afecta a los derechos del consumidor derivados de la Directiva Europea 99/44/CE sobre algunos aspectos de la venta y de las garantías sobre los bienes de consumo, derechos que el consumidor deberá hacer valer ante el propio vendedor.
La presente garantía es válida en los países que acatan la Directiva Europea 99/44/CE. En los otros países resultan válidas las normativas locales en materia de garantía.

LA GARANTÍA CUBRE

Durante el periodo de garantía, Polti garantiza la reparación gratuita de los productos que presenten un defecto de fabricación o un vicio de origen sin ningún gasto para el cliente en lo que respecta a la mano de obra o al material.
En caso de defectos no reparables, Polti puede ofrecer al cliente la sustitución gratuita del producto.
Para beneficiarse de la garantía, el consumidor deberá dirigirse a uno de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti con el justificante de compra expedido por el vendedor a efectos fiscales, que demostrará la fecha de compra del producto. En ausencia del justificante de compra del producto con la indicación de la fecha de compra, las intervenciones correrán a cargo del cliente. Conservar con cuidado el justificante de compra durante todo el periodo de la garantía.

LA GARANTÍA NO CUBRE

• Cada avería o daño que no derive de un defecto de fabricación
• Las averías debidas a uso indebido y
diferente del indicado en el manual de
• instrucciones, parte integrante del contrato de venta del producto;
• Las averías provocadas por caso fortuito (incendios, cortocircuitos) o por hechos imputables a terceros (manipulaciones).
• Los daños causados por el uso de componentes distintos de los originales Polti o por reparaciones o alteraciones efectuadas por personal o por centros de asistencia no autorizados por Polti.
• Los daños causados por el usuario.
• Las piezas (filtros, cepillos, mangueras, batería, etc.) dañadas por el consumo (bienes fungibles) o por un desgaste normal.
• Posibles daños causados por la cal.
• Averías debidas a falta de mantenimiento/limpieza según las instrucciones del fabricante.
• El montaje de accesorios no originales Polti, modificados o no adaptados al aparato.

El uso indebido y/o no conforme a las instrucciones de uso y a cualquier otra advertencia, disposición contenida en el presente manual, invalida la garantía.
Polti declina toda responsabilidad por los daños que puedan provocarse directamente o indirectamente a personas, cosas o animales a causa del incumplimiento de las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones en lo que respecta a las advertencias de uso y el mantenimiento del producto.
Para consultar la lista actualizada de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti, visitar la página web www.polti.com

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
Die gesetzliche Gewährleistung gilt zwei Jahre lang ab Kaufdatum für Konformitätsmängel, die bereits bei Lieferung bestanden, wie gemäß EU-Rechtsvorschriften vorgesehen, vorbehaltlich anders lautender Bedingungen (Geltungszeitraum und vorgesehene Mängelbehebung), die in dem Land gelten, in dem die Gewährleistung in Anspruch genommen wird.
Das Kaufdatum muss durch eine vom Verkäufer ausgestellte Rechnung belegt werden.
Zum Aktivieren der Garantie und für weitere Informationen besuchen Sie bitte www.polti. com
Falls das Gerät repariert werden muss, so muss der Kaufbeleg mit eingeschickt werden.
Die vorliegende Garantie beeinträchtigt nicht die Verbraucherrechte aus der EU-Richtlinie 99/44/EG hinsichtlich einiger Verkaufsaspekte und der Garantie für Verbrauchsgüter. Diese Rechte darf der Verbraucher ausschließlich gegenüber dem eigentlichen Verkäufer geltend machen.
Die vorliegende Garantie ist in den Ländern gültig, in denen die EU-Richtlinie 99/44/EG gilt. In allen anderen Ländern gelten die lokalen Garantievorschriften.

WAS IST VON DER GARANTIE ABGEDECKT

Während der Garantiezeit gewährleistet Polti bei Produkten mit Herstellungs- oder Fabrikationsfehlern die kostenlose Reparatur ohne eine Belastung des Kunden durch Arbeitskraft oder Material.
Falls irreparable Mängel bestehen, so kann Polti dem Kunden den kostenlosen Ersatz des Produktes anbieten.
Um einen Garantieeingriff durchführen zu lassen, muss sich der Verbraucher an eine der durch Polti autorisierten technischen Kundendienststellen wenden. Die vom Verkäufer ausgestellte Rechnung, die das Kaufdatum des Produktes enthält, muss vorgelegt werden. Bei fehlendem Kaufbeleg für das Produkt mit dem entsprechenden Kaufdatum müssen die Reparaturkosten vom Kunden getragen werden. Den Kaufbeleg für die gesamte Garantiefrist sorgfältig aufbewahren.

WAS IST NICHT VON DER GARANTIE ABGEDECKT

• Defekte und Schäden, die nicht auf Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.
• Schäden durch unsachgemäßen und nicht in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen Gebrauch, die ein integrierender Bestandteil des Kaufvertrags des Produkts ist.
• Schäden durch Zufälle (Brand, Kurzschluss) oder Vorfälle, die Dritten zuzuschreiben sind (Eingriffe).
• Schäden durch den Einsatz von nicht original Polti-Komponenten sowie Reparaturen oder Veränderungen, die von nicht durch Polti autorisierten Personen oder Kundendienststellen ausgeführt wurden.
• Schäden, die vom Kunden verursacht wurden.
• Teile (Filter, Bürsten, Batterie, Schläuche usw.), die durch den Gebrauch beschädigt wurden (Verschleißteile) oder durch die normale Nutzung.
• Etwaige Schäden durch Kalkablagerungen.
• Schäden durch nicht erfolgte Wartung / Reinigung gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers.
• Anbringung von nicht Original-Zubehörteilen der Firma Polti sowie veränderten oder nicht geeigneten Zubehörteilen an das Gerät.

Die unsachgemäße und/oder nicht der Bedienungsanleitung bzw. anderen Hinweisen und Vorschriften entsprechende Verwendung des Geräts führt zum Garantieverfall.
Polti lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die direkt oder indirekt Personen, Sachen, Tieren aufgrund mangelnder Einhaltung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen entstanden sind. Hierzu zählen die Gebrauchs- und Wartungshinweise für das Produkt.
Die aktuelle Liste der autorisierten Polti- Kundendienstzentren können Sie unter www. polti.com einsehen.

PT GARANTIA

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e residencial.
Está abrangido pela garantia legal para defeitos de conformidade existentes no momento da entrega durante dois anos a partir da data de compra, conforme previsto pela legislação europeia, a menos que se apliquem condições diferentes (período de validade e soluções previstas) no país onde a garantia é acionada;
a data de compra deve ser comprovada por um documento válido para fins fiscais entregue pelo vendedor.
Para ativar a garantia e para obter mais informações, visite www.polti.com
Em caso de reparação, o aparelho deverá ser acompanhado pelo documento fiscal que comprova a compra.
A presente garantia não prejudica os direitos do consumidor estabelecidos pela Diretiva Europeia 99/44/CE sobre certos aspectos da venda e das garantias sobre os bens de consumo, direitos que o consumidor deve fazer valer face ao vendedor.
A presente garantia é valida nos países que transpuseram a Diretiva Europeia 99/44/CE. Para os demais países, valem as normas locais em tema de garantia.

O QUE COBRE A GARANTIA

No período de garantia, a Polti garante a reparação gratuita e, então, sem qualquer ónus para o cliente em termos de mão de obra e de material, do produto que apresentar um defeito de fabricação ou vício de origem.
Em caso de defeitos que não puderem ser reparados, a Polti poderá oferecer ao cliente a substituição gratuita do produto.
Para obter a intervenção em garantia, o cliente deverá dirigir-se a um dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti com um documento de compra válido para fins fiscais emitido pelo vendedor que comprove a data de compra do produto. Em caso de ausência da documentação que comprove a compra do produto e da respectiva data de compra, as intervenções serão efetuadas a pagamento. Conservar com cuidado o documento de compra por todo o período de garantia.

O QUE A GARANTIA NÃO COBRE

• Qualquer avaria ou dano que não seja decorrente de um defeito de fabricação;
• As avarias provocadas pelo uso inadequado e diverso daquele indicado no manual de instruções, o qual é parte integrante do contrato de venda do produto;
• As avarias decorrentes de caso fortuito (incêndios e curtos-circuitos) ou de fato imputável a terceiros (adulterações);
• Os danos provocados pelo uso de componentes não originais Polti, por reparações ou alterações efetuadas por pessoal ou centro de assistência não autorizado Polti;
• Os danos provocados pelo cliente;
• As partes (filtros, escovas, mangueiras, bateria, etc.) danificadas pelo consumo (bens duráveis) ou pelo normal desgaste;
• Eventuais danos provocados pelo calcário;
• Avarias decorrentes da ausência de manutenção / limpeza de acordo com as instruções do fabricante;
• A montagem de acessórios não originais Polti, modificados ou inadequados ao aparelho;

O uso inadequado e/ou não em conformidade com as instruções de uso e a qualquer outra advertência ou disposição contida no presente manual invalida a garantia.
A Polti não se responsabiliza por eventuais danos provocados direta ou indiretamente a pessoas, objetos ou pessoas em razão da inobservância das recomendações indicadas no manual de instruções concernentes às advertências para o uso e a manutenção do produto.

Para consultar a lista atualizada dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti, visitar o site www.polti.com.

NL GARANTIE

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
Het apparaat wordt gedekt door de wettelijke garantie voor conformiteitsgebreken die bestonden op het moment van levering van het product, gedurende twee jaar vanaf de datum van aankoop, zoals bepaald door de Europese wetgeving, tenzij andere voorwaarden (geldigheidsduur en voorziene rechtsmiddelen) van kracht zijn in het land waar aanspraak wordt gemaakt op de garantie; de aankoopdatum moet worden bewezen door een document dat geldig is voor fiscale doeleinden en dat is afgegeven door de verkoper.
Om de garantie te activeren en voor verdere informatie kunt u de site www.polti.com raadplegen
In geval van herstellingen dient het apparaat samen met het fiscaal document dat de aankoop bevestigt afgeleverd te worden.
Deze garantie heeft geen invloed op de rechten van de consument betreffende de Europese richtlijn 99/44/EC inzake aspecten van de verkoop en de garantie op verbruiksgoederen, rechten die de consument moet doen gelden ten opzichte van zijn verkoper.
Deze garantie is geldig in de landen waar de Europese richtlijn 99/44/EC van kracht is. Voor de andere landen geldt de plaatselijke wetgeving inzake garantie.

WAT DEKT DE GARANTIE

Tijdens de garantieperiode garandeert Polti de gratis herstelling, zonder onkosten voor de klant zowel voor de werkuren als voor het materiaal, van het product dat een fabricagefout bevat.
Als het apparaat niet hersteld kan worden, kan Polti de klant aanbieden het product gratis te vervangen.
Voor een beroep te doen op de garantie dient de consument zich te wenden tot een van de erkende servicepunten van Polti met het bewijs van aankoop met de datum waarop het product werd aangekocht. Zonder aankoopbewijs met de aankoopdatum dienen de ingrepen betaald te worden. Houd het aankoopbewijs zorgvuldig bij gedurende de volledige garantietermijn.

WAT DEKT DE GARANTIE NIET

• Elk defect of elke schade die niet voortkomen uit een fabricagefout.
• Defecten die veroorzaakt worden door oneigenlijk gebruik of een gebruik dat niet vermeld wordt in de handleiding, welke deel uitmaakt van het verkoopcontract van het product.
• Defecten die veroorzaakt worden door overmacht (brand, kortsluiting) of door ingrepen die toegeschreven worden aan derden (manipulatie).
• Schade veroorzaakt door het gebruik van niet originele reserveonderdelen van Polti, herstellingen of wijzigingen die uitgevoerd zijn door technici of servicediensten die niet bevoegd zijn verklaard door Polti.
• Schade die door de klant is veroorzaakt.
• Onderdelen (filters, borstels, buizen, batterijen enz.) die beschadigd zijn door het gebruik (verbruiksgoederen) of door normale slijtage.
• Eventuele schade die veroorzaakt wordt door kalkaanslag.
• Defecten die veroorzaakt worden omdat de onderhouds-/reinigingsinstructies van de fabrikant niet zijn opgevolgd.
• Het monteren van reserveonderdelen die niet van Polti zijn, die gewijzigd zijn of niet geschikt zijn voor het apparaat.

Het onjuist gebruik en/of gebruik dat niet conform de gebruiksinstructies en andere waarschuwingen en voorschriften die in deze handleiding vermeld zijn is, doet de garantie vervallen.
Polti wijst elke aansprakelijkheid van de hand voor eventuele lichamelijke letsels of schade die rechtstreeks of onrechtstreeks toegebracht kunnen worden aan personen, zaken en dieren door het niet naleven van de voorschriften betreffende het gebruik en het onderhoud van het apparaat die in deze handleiding zijn vermeld.

Voor de bijgewerkte lijst van erkende servicediensten van Polti, raadpleeg de website www.polti.com

PL GWARANCJA

To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i w gospodarstwie domowym.
Jest objęte prawną gwarancją na wady istniejące w momencie dostawy, obowiązującą przez okres dwóch lat od daty zakupu, przewidzianą w przepisach europejskich, chyba że w kraju, w którym wymagana jest gwarancja, obowiązują inne warunki (okres ważności i przewidziane środki zaradcze). Data zakupu musi być potwierdzona ważnym dokumentem dla celów podatkowych, wystawionym przez sprzedawcę.
Aby aktywować gwarancję i uzyskać więcej informacji, należy odwiedzić strony www.polti.com
W razie naprawy do urządzenia należy dołączyć dokument wystawiony do celów podatkowych potwierdzający zakup.
Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta wynikające z Dyrektywy Europejskiej 99/44/WE w sprawie niektórych aspektów sprzedaży i gwarancji na towary konsumpcyjne, których konsument musi dochodzić wobec swojego sprzedawcy.
Niniejsza gwarancja obowiązuje w krajach, które wdrożyły Dyrektywę 99/44/WE. W pozostałych krajach obowiązują lokalne przepisy dotyczące gwarancji

CO UWZGLĘDNIA GWARANCJA?

W okresie obowiązywania gwarancji Polti zapewnia bezpłatną naprawę produktu, u którego stwierdzono wadę fabryczną lub pierwotną, nie obciążając tym samym klienta kosztami robocizny ani materiałów.
W przypadku niemożliwych do naprawienia wad Polti może zaoferować Klientowi bezpłatną wymianę towaru.
Aby dokonać zgłoszenia gwarancyjnego, konsument powinien skontaktować się z jednym z autoryzowanych Punktów Pomocy Technicznej Polti. Należy przy tym przedłożyć stosowny dokument zakupu wystawiony przez sprzedawcę do celów podatkowych, który potwierdza datę nabycia produktu. W razie braku dokumentacji potwierdzającej nabycie i datę zakupu produktu naprawy będą odpłatne. Dowód zakupu należy starannie przechowywać przez cały okres obowiązywania gwarancji.

CZEGO NIE OBEJMUJE GWARANCJA?

• Wszelkich usterek lub uszkodzeń nie wynikających z wady produkcyjnej.
• Usterek spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, a także użytkowaniem innym niż wskazane w instrukcji obsługi, stanowiącej integralną część umowy sprzedaży produktu.
• Usterek wynikających z nieprzewidzianych okoliczności (pożary, zwarcia) lub z przyczyn przypisywanych osobom trzecim (manipulacje).
• Uszkodzeń spowodowanych użyciem nieoryginalnych podzespołów Polti, naprawami lub przeróbkami dokonanymi przez nieupoważniony personel Polti lub punkty serwisowe.
• Uszkodzeń spowodowanych przez klienta.
• Części (filtrów, szczotek, osłon, akumulatorów itp.) uszkodzonych w wyniku zużycia (materiały eksploatacyjne) lub zwykłego użytkowania.
• Wszelkich uszkodzeń spowodowanych kamieniem.
• Awarii wynikających z braku przeprowadzania konserwacji/czyszczenia zgodnie ze wskazaniami producenta.
• Montażu nieoryginalnych akcesoriów Polti, zmodyfikowanych lub nieodpowiednich dla urządzenia.

Użytkowanie niewłaściwe i/lub niezgodne z instrukcją i innymi ostrzeżeniami oraz postanowieniami zawartymi w niniejszej instrukcji powoduje utratę gwarancji.
Polti nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek powstałe bezpośrednio lub pośrednio szkody osobowe, na mieniu i zwierzętach wynikające z nieprzestrzegania wymagań wskazanych w instrukcji obsługi i dotyczących ostrzeżeń w sprawie użytkowania i konserwacji produktu.
Aktualna lista autoryzowanych Punktów Pomocy Technicznej Polti dostępna jest na stronie internetowej www.polti.com

SE GARANTI

Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk.
Den omfattas av den lagstadgade garantin för eventuella brister i överensstämmelse som existerar vid leveranstillfället i två år från inköpsdatumet som krävs enligt europeisk lagstiftning, med undantag för andra villkor (giltighetstid och planerade åtgärder) som gäller i det land där garantin begärs. Inköpsdatumet måste styrkas av ett inköpskvitto som har utfärdats av säljaren.
Besök www.polti.com för att aktivera garantin och för ytterligare information.
Vid reparation måste apparaten åtföljas av inköpskvittot.
Denna garanti påverkar inte konsumentens rättigheter enligt EU-direktiv 99/44/EG om vissa aspekter av försäljningen och garantier på konsumentvaror. Dessa är rättigheter som konsumenten ska göra gällande gentemot säljaren.
Denna garanti gäller i länder som införlivar EU-direktivet 99/44/EG. För övriga länder gäller de lokala förordningarna angående garanti.

VAD GARANTIN OMFATTAR

Under garantiperioden garanterar Polti kostnadsfri reparation och därmed utan några kostnader för kunden för både arbete och material för produkten som uppvisar ett tillverkningsfel eller en originaldefekt.
I händelse av fel som inte kan repareras kan Polti erbjuda kunden utbyte av produkten utan kostnad.
För att göra ett garantianspråk måste konsumenten kontakta ett tekniskt servicecenter som har auktoriserats av Polti och visa upp inköpskvittot med produktens inköpsdatum som har utfärdats av säljaren. Vid avsaknad av inköpskvittot med produktens inköpsdatum utförs ingreppen mot en avgift. Förvara inköpskvittot väl under hela garantiperioden.

VAD GARANTIN INTE OMFATTAR

• Varje fel eller skada som inte beror på ett tillverkningsfel.
• Fel som beror på felaktig användning eller användning som avviker från det som anges i bruksanvisningen som är en del av produktens försäljningsavtal.
• Fel som beror på oförutsedda händelser (brand, kortslutningar) eller fel som kan tillskrivas tredje part (åverkan).
• Skador som har orsakats av användning av komponenter som inte är original från Polti, reparationer eller ändringar som har utförts av personal eller servicecenter som inte har auktoriserats av Polti.
• Skador som har orsakats av kunden.
• Delar (filter, borstar, tätningar, batterier osv.) som har skadats av konsumtion (förbrukningsvaror) eller normalt slitage.
• Eventuella skador som beror på kalkavlagringar.
• Fel som beror på bristande underhåll/rengöring enligt tillverkarens anvisningar.
• Montering av tillbehör som inte är original från Polti, tillbehör som har ändrats eller som inte är lämpliga för apparaten.

Felaktig användning och/eller användning som inte överensstämmer med bruksanvisningen och eventuella andra varningar och bestämmelser som finns i denna bruksanvisning gör garantin ogiltig.
Polti avsäger sig allt ansvar för eventuella skador som direkt eller indirekt har orsakats av människor, saker eller djur på grund av bristande efterlevnad av de föreskrifter som anges i bruksanvisningen angående varningar för användning och underhåll av produkten.
Besök webbplatsen www.polti.com för att konsultera den uppdaterade listan över tekniska servicecenter som har auktoriserats av Polti.

IT - RISOLUZIONE INCONVENIENTI | **EN -** TROUBLESHOOTING |
FR - CONSEILS DE DEPANNAGE | **ES -** RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS |
DE - PROBLEMBEHEBUNG | **PT -** SOLUÇÃO DE PROBLEMAS |
NL - PROBLEMEN OPLOSSEN | **PL -** ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
| **SE -** FELSÖKNING

IT - SCOPRI IL MONDO E L'OFFERTA COMPLETA DI POLTI SUL SITO POLTI.COM
ISCRIVITI ALLA NEWSLETTER PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATO
SU TUTTE LE NOVITÀ E LE OFFERTE.

EN - DISCOVER THE WORLD AND THE COMPLETE OFFERING OF POLTI
ON POLTI.CO.UK, SIGN UP FOR THE NEWSLETTER TO STAY UP TO DATE
ON ALL THE NEWS AND OFFERS.

FR - DÉCOUVREZ LE MONDE ET L'OFFRE COMPLÈTE DE POLTI SUR POLTI.FR,
INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER POUR RESTER INFORMÉ
SUR LES NOUVEAUTÉS ET OFFRES.

ES - DESCUBRA EL MUNDO Y LA OFERTA COMPLETA DE POLTI EN EL SITIO
WEB WWW.POLTI.COM Y SUSCRÍBASE A LA NEWSLETTER PARA ESTAR AL DÍA
DE TODAS LASNOVEDADES Y OFERTAS.

DE - ENTDECKEN SIE DIE WELT UND DIE ANGEBOTE VON POLTI AUF
WWW.POLTIDE.DE UND ABONNIEREN SIE UNSEREN NEWSLETTER,
UM IMMER ÜBER DIE NEUHEITEN UND ANGEBOTE.

PT - DESCUBRA O MUNDO E A OFERTA COMPLETA DA POLTI NO SITE POLTI.COM,
ASSINE A NEWSLETTER PARA SE MANTER ATUALIZADO SOBRE
TODAS AS NOVIDADES E OFERTAS.

NL - ONTDEK DE WERELD EN HET VOLLEDIGE AANBOD VAN POLTI
OP DE WEBSITE POLTI.COM SCHRIJF JE IN VOOR ONZE NIEUWSBRIEF OM
ALTIJD OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE NIEUWE
ONTWIKKELINGEN EN PROMOTIES.

PL - POZNAJ ŚWIAT I PEŁNĄ OFERTĘ POLTI NA STRONIE POLTI.COM
ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER, ABY NA BIEŻĄCO OTRZYMYWAĆ INFORMACJE
O WSZYSTKICH NOWOŚCIACH I OFERTACH.

SE - UPPTÄCK POLTIS VÄRLD OCH DET KOMPLETTA ERBJUDANDET
PÅ WEBBPLATSEN WWW.POLTI.COM.
PRENUMERERA PÅ NYHETSBREVET FÖR ATT ALLTID HÅLLA DIG UPPDATERAD
OM ALLA NYHETER OCH ERBJUDANDEN.

polti.com

SERVIZIO CLIENTI

IT - Per informazioni o assistenza visita il nostro sito o rivolgiti ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

CUSTOMER SERVICE

EN - For information or assistance please go to our website or call an authorised techncial assistance center.

SERVICE CLIENTS

FR - Pour toute information ou assistance, consultez notre site web ou contactez un centre d'assistance technique agréé.

SERVICIO AL CLIENTE

ES - Para obtener información o asistencia, visite nuestra página web o contacte a un centro de asistencia técnica autorizado.

KUNDENDIENST

DE - Wenn Sie Informationen oder Hilfe benötigen, besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstcenter.

SERVIÇO AO CLIENTE

PT - Para informações ou assistência, visite o nosso Website ou entre em contato com um centro de serviço técnico autorizado.

SERVICEDIENST

NL - Ga voor informatie of hulp naar onze website of neem contact op met een erkende servicedienst.

OBSŁUGA KLIENTA

PL - W celu uzyskania informacji lub pomocy zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej lub do kontaktu z autoryzowanym punktem pomocy technicznej.

KUNDTJÄNST

SE - För information eller service, besök vår webbplats eller vänd dig till ett auktoriserat tekniskt servicecenter.

polti.com

POLTI®
NATURAL HOME FEELING

POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy

M0S12521